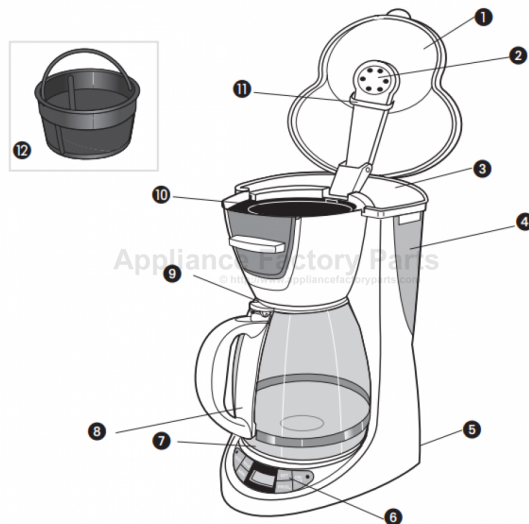


This Owner's Manual is provided and hosted by [Appliance Factory Parts](#).



Black & Decker ABD515B Owner's Manual

[Shop genuine replacement parts for Black & Decker
ABD515B](#)



[Find Your Black & Decker Small Appliance Parts - Select From 395 Models](#)

----- Manual continues below -----

PLEASE READ AND SAVE THIS USE AND CARE BOOK.
POR FAVOR LEA ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.
VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION.



12-Cup Coffeemaker
Cafetera de 12 tazas
Cafetière de 12 tasses



**IMPORTANT / IMPORTANTE /
IMPORTANT**

WASH CARAFE BEFORE FIRST USE!

**LAVE LA JARRA ANTES
DEL PRIMER USO**

**LAVER LA CARAFE AVANT
LA PREMIÈRE UTILISATION!**



**USA/Canada
Mexico**

1-800-231-9786

01-800-714-2503

www.blackanddecker.com

Accessories/Parts (USA/Canada)
Accesorios/Partes (EE.UU./Canadá)
Accessoires/Pièces (É.-U./Canada)
1-800-738-0245

Série/Serie ABD100, ABD500 Series

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

- Read all instructions.
- Do not touch hot surfaces. Use handle or knobs.
- To protect against electric shock, do not place cord, plug or appliance in water or other liquids.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment. Or, call the appropriate toll-free number on the cover of this manual.
- The use of an accessory not evaluated for use with this appliance may cause injury.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over the edge of table or counter, or come in contact with hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- Keep the lid on the carafe when in use.
- The carafe is designed for use with the appliance. It must never be used on a range top.
- Do not set a hot carafe down on a wet or cold surface.
- Do not use the carafe if the glass is cracked or has a loose or weakened handle.
- Do not clean the carafe with abrasive cleansers, steel wool, or other abrasive material.
- Do not use this appliance for anything other than its intended use.

POLARIZED PLUG (120V Models)

This appliance has a polarized plug. To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit only one way into the outlet. If the plug does not fit fully into the outlet, do not force it. Contact a qualified electrician. Do not use an adapter.

TAMPER-RESISTANT SCREW

Warning : This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the outer cover. To reduce the risk of electric shock, **do not remove the outer cover.** There are no screws to be removed. This should be done only by authorized service personnel.

ELECTRICAL CORD

- a) A short power-supply cord (or d) may be used to reduce the risk resulting from a longer cord.
- b) Longer detachable power-supply cords may be used if care is exercised.
- c) If a long detachable power-supply cord is used:
 - 1) The marked electrical rating of the cord should be at least as great as that of the appliance.
 - 2) If the appliance is of the grounded type, a grounding-type 3-wire cord, a ground fault circuit interrupter (GFCI) should be used.
 - 3) The longer cord should be arranged so that it does not drape over the countertop or tabletop where it could be pulled or caught.

NOTE: If the power supply cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or its service agent to avoid a hazard.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

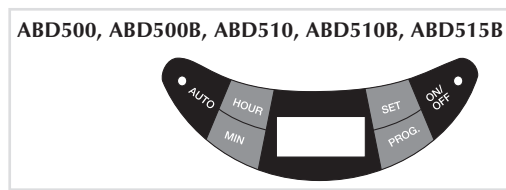
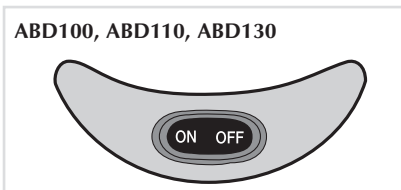
Product may vary slightly from what is illustrated.



- † 1. One-piece cover
(Part # ABD110-01 (W))
(Part # ABD515B-01 (B))
- 2. Water spreader
- 3. Water reservoir
- 4. Water windows (on both sides)
with cup level markings
- 5. Cord storage (inside of unit)
- 6. Control panel (see models illus.)
- 7. "Keep Hot" plate
- † 8. 12-cup/60 oz. (1800 ml) carafe
Models ABD110/515 -
Closed handle carafe
(Part # ABD110-03 (W))
(Part # ABD515B-03 (B))

- Models ABD100/130/500/510 -
Open handle carafe
(Part # DE43-03 (W))
(Part # DE43-05 (B))
- † 9. Hinged carafe lid
(Part # ABD110-04 (W))
(Part # ABD515B-04 (B))
- †10. Removable brew basket
(Part # ABD110-02 (W))
(Part # ABD515B-02 (B))
- 11. Guide
- †12. Permanent gold-tone filter
(certain models) (Part #175543-00)
- † Consumer replaceable

CONTROL PANELS



How to Use

This appliance is intended for household use.

Getting Started

1. Remove all stickers, packing materials, and other accessories.
- Important:** For warranty verification, please refer to the back of the unit.
2. Wash all parts as instructed in the Care and Cleaning section.
3. Pour cold water up to 11-cup level mark. Brew it through as instructed in "BREWING COFFEE". When done, turn off the coffeemaker and unplug the unit.

BREWING

1. Lift the one-piece cover. Use water reservoir to fill with water.
2. Place a paper filter or the permanent gold-tone filter in the brew basket. Add coffee, (we recommend one heaping tablespoon per cup).
3. Place carafe on the "Keep Hot" plate.
4. Press "ON/OFF" and the indicator light will flash. See "SETTING THE CLOCK/TIMER & AUTO BREW" for more information. If you want to brew coffee right away.
5. Replace the carafe on the "Keep Hot" plate.
6. Press "ON/OFF" to turn off unit.

In models ABD110, ABD130, ABD500, ABD510, ABD515B, coffeemaker will keep coffee warm.

Sneak-A-Cup® Interrupt Feature

You can pour a cup of coffee while coffee is brewing. When finished pouring coffee, place the carafe back on the "Keep Hot" plate and brewing continues.

Important: To avoid possible overflow, do not fill the carafe more than 1/2 full under the brew basket within one minute of brewing.

SETTING THE CLOCK/TIMER & AUTO BREW

Plug in unit, clock flashes 12:00 a.m. until you press any button to start setting the clock.

1. To set current time of day: Press the "ON/OFF" button. The "p.m." indicator display indicates "p.m." time. Press the "ON/OFF" button to set the time. The time just set. Once set, clock continues to flash. If power failure occurs. To reset, press "ON/OFF" button. The clock will be reset when in the flashing mode.
2. To set the Auto Brew time: Press the "AUTO" button. The "p.m." indicator starts flashing indicating it is being programmed. Press the "ON/OFF" button the time you'd like coffee to automatically brew. Press the "ON/OFF" button for the "p.m." indicator dot at the top of the display. Press the AUTO button. The AUTO light will flash. The AUTO function is activated.
3. Prepare the coffeemaker for brewing coffee. Place the carafe on the "Keep Hot" plate on the unit.
4. To check your pre-set auto time, press "ON/OFF" button. The current time of day, press AUTO button. The coffee will brew. Press coffee again at the same pre-set auto time. Press "ON/OFF" button and press the AUTO button.

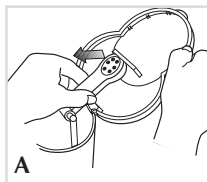
Note: The Auto Brew function can be cancelled. Press "ON/OFF" button a second time. The AUTO light goes out.

Care and Cleaning

This product contains no user serviceable parts. Refer service to qualified service personnel.

CLEANING

1. Be sure the unit is off and cooled. Open the cover, remove the brew basket (lift straight up), and discard the paper filter/grounds. Clean as follows: brew basket, permanent gold-tone filter (certain models), carafe, and carafe lid are all top rack dishwasher-safe; or they may be hand washed in warm, sudsy water. See below for carafe care. The coffeemaker's exterior, control panel area and "Keep Hot" plate may be cleaned with a soft damp cloth. Do not use abrasive cleansers or scouring pads. Never immerse the coffeemaker in water.



2. To clean inside of reservoir cover, open the one piece cover allowing it to rest in the open position. Pull water spreader out from under the guide, wipe surfaces with a damp cloth, then place water spreader under guide and close the cover (A).

Carafe Care

A damaged carafe may result in possible burns from a hot liquid. To avoid breaking:

- Do not allow all liquid to evaporate from the carafe while on the "Keep Hot" plate or heat the carafe when empty.
- Discard the carafe if chipped, cracked, or damaged in any manner.
- Never use abrasive scouring pads or cleansers; they will scratch and weaken the glass.
- Do not place the carafe on or near a gas or electric burner, in a heated oven, or in a microwave oven.
- Avoid rough handling and sharp blows.

Mineral Deposits and Clogging

Mineral deposits left by hard water can clog your coffeemaker. Cleaning is recommended every 3 months. Excessive steaming or a prolonged brewing cycle is a sign that a cleaning is needed. The frequency of flushing out deposits is affected by your usage and water hardness. During cleaning, more steaming occurs than when brewing coffee and there may be some spitting.

1. Pour white vinegar into water reservoir up to 6-cup level on water window. Add cold water up to 10-cup line.
2. Put a paper filter in the brew basket or permanent gold-tone filter (certain models) and close the cover. Set empty carafe on the "Keep Hot" plate.
3. Turn on coffeemaker and let half the cleaning solution brew into carafe (till water level goes down to around "5"). Turn off coffeemaker and let it soak for at least 15 minutes to soften the deposits.
4. Turn on coffeemaker and brew remaining cleaning solution into carafe.
5. Turn off coffeemaker, empty carafe and discard soiled filter.
6. Fill reservoir with cold water to 11-cup line, replace empty carafe, then turn on coffeemaker for a complete brew cycle to flush out remaining cleaning solution. You may have to repeat this to eliminate the vinegar smell/taste.
7. Wash the brew basket and carafe as instructed in "CLEANING".

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben seguir las medidas de seguridad a fin de prevenir lesiones eléctricas y (o) lesiones a las partes del cuerpo.

- Por favor lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato.
- No toque las superficies calientes.
- A fin de protegerse contra el riesgo de lesiones, asegure el aparato de manera que el cable no esté en contacto con agua o cualquier otra superficie húmeda.
- Todo aparato eléctrico utiliza energía eléctrica. Por ello, por ellos mismos requiere la atención de un electricista calificado.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de de instalar o retirar la jarra.
- No se debe utilizar ningún accesorio que presente un enchufe averiado, que presente un cable que esté dañado. Devuelva el aparato al proveedor cercano para que lo examine y determine si a fallar dentro del período de garantía. Consulte la información apropiada que aparece en la etiqueta de información relacionada al servicio al cliente.
- El uso de un accesorio no autorizado puede ocasionar lesiones personales.
- Este aparato no se debe utilizar en presencia de agua.
- No permita que el cable cuelgue sobre la jarra ni que entre en contacto con ella.
- No coloque el aparato sobre una superficie caliente ni adentro de un horno caliente.
- La jarra debe permanecer tapada.
- La jarra está diseñada para ser utilizada sobre la estufa. No debe utilizarse sobre una superficie que no sea una estufa.
- Nunca coloque una jarra caliente sobre una superficie que no sea una estufa.
- No utilice la jarra si el vidrio está dañado.
- No limpie la jarra con limpiadores abrasivos de metal ni demás limpiadores.
- El aparato se deberá utilizar únicamente en interiores.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ENCHUFE POLARIZADO

(Solamente para los modelos de 120V)

Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (un contacto es más ancho que el otro). A fin de reducir el riesgo de un choque eléctrico, este enchufe encaja en una toma de corriente polarizada en un solo sentido. Si el enchufe no entra en la toma de corriente, invértalo y si aun así no encaja, consulte con un electricista. Por favor no trate de alterar esta medida de seguridad.

TORNILLO DE SEGURIDAD

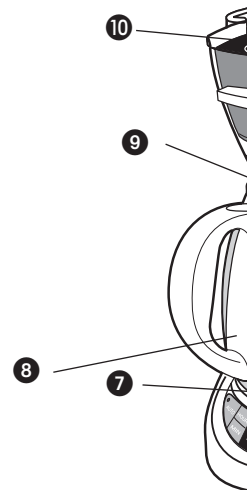
Advertencia: Este aparato cuenta con un tornillo de seguridad para evitar la remoción de la cubierta exterior del mismo. A fin de reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, **por favor no trate de remover la cubierta exterior.** Este producto no contiene piezas reparables por el consumidor. Toda reparación se debe llevar a cabo únicamente por personal de servicio autorizado.

CABLE ELÉCTRICO

- El producto debe proporcionarse con un cable corto (o uno desmontable) para reducir el riesgo de enredarse o de tropezar con un cable largo.
- Se encuentran disponibles cables desmontables o de extensión más largos, que es posible utilizar si se emplea el cuidado debido.
- Si se utiliza un cable desmontable o de extensión,
 - El voltaje eléctrico del cable desmontable o del cable de extensión debe ser, como mínimo, igual al del voltaje del aparato,
 - Si el aparato es del tipo que va conectado a tierra, el cable de extensión deberá ser un cable de tres alambres conectado a tierra.
 - El cable más largo debe acomodarse de modo que no cuelgue del mostrador o de la mesa, para evitar que un niño tire del mismo o que alguien se tropiece.

NOTA: Si el cordón de alimentación se encuentra dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, agente de servicio o persona igualmente calificada a fin de evitar cualquier peligro.

Este producto puede variar ligeramente



- Tapa
(No. de pieza ABD110-01 (W))
(No. de pieza ABD515B-01 (B))
- Distribuidor de agua
- Tanque de agua
- Ventana de agua (por ambos costados con niveles de tazas marcados)
- Almacenamiento del cable (adentro del aparato)
- Panel de control
(Consulte ilus. de series)
- Placa calefactora
- † 8. Jarra de 12 tazas/60oz. (1800 ml)
Modelos ABD110/515 -
jarra de mango cerrado
(No. de pieza ABD110-03 (W))
(No. de pieza ABD515B-03 (B))

PANEL DE CONTROLES

ABD100, ABD110, ABD130



Como usar

Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico.

Antes de usar

1. Retire cualquier etiqueta o calcomanía, material de empaque y literatura.

Importante: Para verificación de la garantía, por favor no retire la etiqueta del cable eléctrico.

2. Lave todas las partes conforme a las instrucciones de la sección "CUIDADO Y LIMPIEZA".
3. Vierta agua fría hasta el nivel que indica 11 tazas en el tanque de agua.

Cuélela según las indicaciones de la sección "PREPARACIÓN DEL CAFÉ", pero no agregue café molido. Una vez que se cuele el agua, apague la cafetera y deseche el agua de la jarra.

Preparación del café

1. Abra la tapa. Utilice como guía las marcas de nivel de agua de la jarra para llenar el tanque de la cafetera con agua fría.
2. Coloque un filtro de papel o el filtro dorado permanente dentro del recipiente del filtro. Coloque café molido (se recomienda una cuchara colmada cada 2 tazas). Cierre la tapa.
3. Coloque la jarra sobre la placa calefactora y enchufe la cafetera.
4. Oprima el botón "On/Off" y se iluminará la luz indicadora o, para el colado retrasado (modelos con reloj) consulte "PROGRAMACIÓN DEL RELOJ/CRONÓMETRO Y COLADO AUTOMÁTICO". No es necesario programar el reloj para colar café de inmediato.
5. Cuando no esté sirviendo mantenga la jarra sobre la placa calefactora a fin de mantener caliente el café.
6. Oprima el botón "On/Off" para apagar la cafetera.

En los modelos ABD110, ABD130, ABD500, ABD500B, ABD510, ABD510B, ABD515 y ABD515B, la cafetera mantendrá caliente el café durante 2 horas, luego de lo cual se apagará automáticamente.

Dispositivo de interrupción de colado Sneak-A-Cup®

Uno puede interrumpir el ciclo de colado para servir una taza de café, sin hacer gotear el recipiente de colar. Después de servir el café, coloque la jarra debajo del recipiente de colar para dar inicio al ciclo de colado nuevamente.

Importante: A fin de evitar que el recipiente se rebase, uno debe de colocar la jarra debajo del recipiente de colar en espacio de un minuto o menos.

Programación del Reloj/Cronómetro y colado automático: (Para los modelos con reloj)

Conecte la cafetera. La hora 12:00 a.m. aparece de forma intermitente hasta que se programa la hora correcta. La cafetera funciona sin tener que programar el reloj.

1. Para programar la hora actual del día: Oprima el botón HOUR (hora). Observe el punto en la esquina superior de la pantalla que indica la hora "p.m.". Oprima el botón MIN (minutos). Durante un momento, el reloj muestra de forma intermitente la hora programada. Una vez programado, el reloj continuará funcionando a menos que se desconecte la cafetera o se produzca una falla eléctrica. Para restablecer la hora actual, oprima el botón SET (establecer). El reloj sólo se puede restablecer cuando está en el modo de parpadeo.
2. Para programar la hora de colado automático: Oprima el botón PROG (programar) y la luz cerca del botón AUTO (automático) comenzará a parpadear indicando que la hora se está programando. Oprima el botón HOUR y luego el botón MIN para programar la hora en que desee el inicio del colado automático (por ejemplo, las 7:15 a.m.). Observe el punto en la esquina superior de la pantalla digital que indica la hora "p.m.". Una vez que termine, oprima el botón AUTO. La luz de AUTO dejará de parpadear y permanecerá encendida como indicación de que el cronómetro se ha activado.
3. Prepare la cafetera para colar según las instrucciones de la sección "PREPARACIÓN DEL CAFÉ", pero no encienda el aparato.
4. Para verificar la hora anteriormente programada, oprima PROG y ésta aparecerá en la pantalla. Cuando el reloj indique nuevamente la hora actual del día, oprima AUTO para

reactivar el cronómetro. Para colar o programada anteriormente, prepare el botón AUTO una segunda vez. La luz de AUTO.

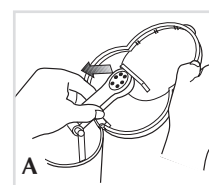
Nota: La función de colado automático se activa al presionar el botón AUTO una segunda vez. La luz de AUTO.

Cuidado y limpieza

El aparato no contiene piezas de utilidades de asistencia calificado.

Limpieza

1. Asegúrese de que el aparato esté apagado y el recipiente del filtro (álcelo hacia abajo). Limpie de la siguiente manera: El recipiente del filtro, el filtro permanente de la jarra pueden lavarse en la bandeja lavarse a mano con jabón y agua tibia. El exterior de la cafetera, el panel de control con un paño suave humedecido. No sumerja la cafetera en agua.



2. Para limpiar el distribuidor de la jarra, permita que se humedezca con un paño humedecido y cierre la jarra.

Cuidado de la jarra

Una jarra dañada puede ser la consecuencia de un líquido caliente. Asegúrese de:

- No permita que se evapore toda el agua de la placa calefactora ni caliente la jarra.
- Descarte la jarra si está descascarada.
- Nunca use almohadillas de fibras abrasivas en el cristal de la jarra.
- No coloque la jarra sobre una hornilla o dentro de un horno caliente, ni dentro de un horno.
- Evite el manejo brusco y los golpes.

Depósitos minerales

Los depósitos minerales que provienen del agua recomendada que la limpieza se realice con frecuencia. La prolongación del ciclo de colado son indicaciones de que deben limpiarse los depósitos del agua. Durante la limpieza, se produce un chisporroteo.

1. Vierta vinagre blanco en el tanque de agua hasta alcanzar la marca para 10 tazas.
2. Coloque un filtro en el recipiente del filtro y cierre la tapa. Coloque la jarra sobre la placa calefactora.
3. Encienda la cafetera y permita que se caliente la jarra (hasta que el agua alcance a hervir). Espere 15 minutos para que se ablanden los depósitos.
4. Encienda la cafetera y permita que se caliente la jarra.
5. Apague la cafetera. Vacíe la jarra y limpie el tanque de agua.

6. Llene el tanque con agua fría hasta el nivel 11, coloque de nuevo la jarra vacía sobre la placa calefactora, y encienda la cafetera para que cuele un ciclo completo eliminando así cualquier residuo de la solución limpiadora. Tal vez sea necesario repetir este proceso para eliminar por completo el olor y el sabor del vinagre.
7. Lave el recipiente del filtro y la jarra siguiendo las instrucciones de la sección relacionada a la limpieza de la cafetera.

IMPORTANTES

Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il est important de respecter les règles de sécurité fondamentale de secousses électriques ou de brûlures.

- Lire toutes les directives.
- Ne pas toucher aux surfaces chaudes ou aux boutons.
- Afin d'éviter les risques d'incendie ou de blessures, ne pas immerger le produit dans l'eau.
- Exercer une étroite surveillance de l'appareil, surtout si un enfant ou que ce dernier s'en sert.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer. Laisser l'appareil refroidir avant de nettoyer les accessoires, et avant de nettoyer le produit.
- Ne pas utiliser un appareil électrique qui présente un problème de fonctionnement. Confier l'examen, la réparation ou le remplacement à un service autorisé de la région. Consulter le service approprié indiqué sur la page 11.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés présente des risques de blessures.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas laisser pendre le cordon de l'appareil, ne pas laisser entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas placer sur ni près d'une surface chaude, ni dans un four réchauffeur.
- Laisser le couvercle sur la carafe.
- La carafe est conçue pour servir sur une cuisinière.
- Ne pas déposer la carafe chaude sur une surface.
- Ne pas se servir de la carafe si elle est lâche ou affaiblie.
- Ne pas nettoyer la carafe avec de la laine d'acier ni tout autre produit abrasif.
- Utiliser l'appareil uniquement avec le cordon fourni.

CONSERVATION

FICHE POLARISÉE (Modèles de 120 V seulement)

L'appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de minimiser les risques de secousses électriques, ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas tenter de modifier la fiche.

VIS INDESSERRABLE

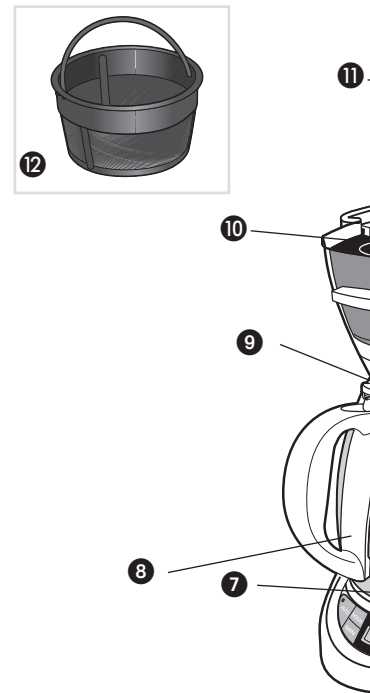
Avertissement : L'appareil est doté d'une vis indesserrable empêchant l'enlèvement du couvercle extérieur. Pour réduire les risques d'incendie ou de secousses électriques, **ne pas tenter de retirer le couvercle extérieur.** L'utilisateur ne peut pas remplacer les pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.

CORDON

- Le cordon d'alimentation de l'appareil est court (ou amovible) afin de minimiser les risques d'enchevêtrement ou de trébuchement.
- Il existe des cordons d'alimentation amovible ou de rallonge plus longs et il faut s'en servir avec prudence.
- Lorsqu'on utilise un cordon d'alimentation amovible de rallonge plus long, il faut s'assurer que :
 - la tension nominale du cordon d'alimentation amovible ou de rallonge soit au moins égale à celle de l'appareil, et que;
 - lorsque l'appareil est de type mis à la terre, il faut utiliser un cordon de rallonge mis à la terre à trois broche; and
 - le cordon plus long soit placé de sorte qu'il ne soit pas étalé sur le comptoir ou la table d'où des enfants pourraient le tirer, ni placé de manière à provoquer un trébuchement.

NOTE : Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut en confier la réparation au fabricant, à son agent de service autorisé ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

Le produit peut différer légèrement



1. Couvercle monobloc
(pièce n° ABD110-01 (W))
(pièce n° ABD515B-01 (B))
2. Diffuseur d'eau
3. Réservoir
4. Indicateurs de niveau d'eau avec marques pour le nombre de tasses de chaque côté
5. Espace de rangement du cordon (dans l'appareil)
6. Panneau de commande (voir les figures illustrant ceux des différents modèles)
7. Réchaud
- † 8. Carafe de 12 tasses (1 800 ml/60 oz)
Modèles ABD110/515 -
carafe à poignée fermée

PANNEAU DE COMMANDE

ABD100, ABD110, ABD130



Utilisation

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement.

PRÉPARATIFS

1. Retirer tous les autocollants, le matériau d'emballage et la documentation.

Important : Afin de pouvoir en vérifier la garantie, ne pas retirer l'étiquette du cordon d'alimentation.

2. Laver toutes les pièces selon les directives de la rubrique relative à l'entretien et au nettoyage.

3. Verser de l'eau froide jusqu'à la marque de 11 tasses dans le réservoir.

L'infuser selon les directives de la rubrique « Infusion du café », mais sans ajouter la mouture.

À la fin de l'infusion, mettre la cafetière hors tension et jeter l'eau de la carafe.

Infusion du café

1. Soulever le couvercle monobloc et se servir des marques pour l'eau sur la carafe pour remplir le réservoir d'eau froide jusqu'au niveau voulu.

2. Déposer un filtre en papier ou le filtre doré permanent dans le panier-filtre. Ajouter la quantité voulue de mouture (il est conseillé d'utiliser une cuillère à table comble pour chaque deux tasses), puis refermer le couvercle.

3. Déposer la carafe sur le réchaud et brancher l'appareil.

4. Enfoncer l'interrupteur (ON/OFF) et le témoin de fonctionnement s'allume. On peut également régler la minuterie (dans le cas des modèles pourvus d'une horloge) en respectant les consignes de la rubrique « Réglage de la minuterie ». Il n'est pas nécessaire de régler l'horloge pour infuser du café immédiatement.

5. Remettre la carafe sur le réchaud après le service pour conserver le café au chaud.

6. Enfoncer l'interrupteur (ON/OFF) pour mettre l'appareil hors tension.

Dans le cas des modèles ABD110, ABD130, ABD500, ABD500B, ABD510, ABD510B, ABD515 et ABD515B, le réchaud garde le café au chaud pendant deux heures avant l'arrêt automatique de la cafetière.

Dispositif de pause pendant l'infusion Sneak-A-Cup^{md}

Le dispositif permet de se verser une tasse de café pendant l'infusion. Après s'être servi du café, remettre la carafe sous le panier. L'infusion continue.

Important : Pour éviter un déversement après avoir retiré la carafe, s'assurer de remettre la carafe sous le panier en moins de une minute.

Réglage de l'horloge et de la minuterie, et infusion automatique (Modèles dotés d'une horloge)

Lorsqu'on branche l'appareil, l'affichage « 12:00 a.m. » clignote jusqu'à ce qu'on règle l'horloge à l'heure juste. L'appareil fonctionne même si l'horloge n'est pas réglée.

1. Pour régler l'horloge à l'heure juste. Enfoncer la touche des heures (HOUR) jusqu'à ce que l'heure soit affichée. Surveiller le petit point dans le coin supérieur gauche de l'affichage qui indique l'heure après midi. Enfoncer la touches des minutes (MIN) pour régler celles-ci. L'heure réglée clignote momentanément à l'affichage. Lorsque l'horloge indique l'heure juste, elle continue de fonctionner jusqu'à ce que la cafetière soit débranchée ou qu'il y ait une panne de courant. Pour régler de nouveau, enfoncer la touche de réglage (SET) et régler l'heure juste. On peut seulement régler l'heure lorsque l'affichage clignote.

2. Pour régler l'heure de l'infusion automatique. Enfoncer la touche de programmation (PROG) et le témoin près de la touche d'infusion automatique (AUTO) clignote pour indiquer le réglage de l'heure d'infusion automatique. Enfoncer la touche HOUR, puis celle MIN pour régler l'heure d'infusion voulue (7:15 a.m., par exemple). Surveiller le point qui indique les heures d'après-midi dans le coin supérieur gauche de l'affichage. Lorsque l'heure d'infusion est atteinte, enfoncer la touche AUTO pour la régler. Le témoin arrête de clignoter et il reste allumé pour indiquer le fonctionnement de la minuterie.

3. Préparer la cafetière pour l'infusion de CAFÉ mais ne pas mettre l'appareil en marche.
4. Pour vérifier l'heure d'infusion automatique d'infusion est affichée. Lorsque l'heure d'infusion est affichée, appuyer sur la touche AUTO pour remettre la minuterie à la même heure d'infusion automatique. Appuyer sur la touche AUTO.

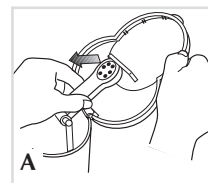
Note : La fonction d'infusion automatique ne fonctionne que si la touche AUTO est appuyée de nouveau. Le témoin s'allume.

Entretien et nettoyage

L'utilisateur ne peut entretenir aucune partie de l'appareil sans l'aide d'un personnel qualifié.

Nettoyage de l'appareil

1. S'assurer que la cafetière est hors tension. Retirer le panier-filtre (le soulever tout d'abord) et nettoyer l'appareil comme suit. Le panier-filtre et la carafe et le couvercle de la carafe peuvent être lavés dans de l'eau chaude ou on peut les laver dans de l'eau chaude. L'extérieur de la cafetière, le panier-filtre et le couvercle de la carafe peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon doux et humide. Ne jamais immerger les tampons à récuser. Ne jamais immerger le monobloc en plastique.



2. Pour nettoyer l'intérieur de la carafe, soulever le monobloc en plastique et le diffuseur d'eau chaude. Laver avec un chiffon doux et humide, puis remettre le couvercle (A).

Entretien de la carafe

Une carafe endommagée peut occasionner des blessures. Faire ce qui suit pour en éviter le bris.

- Ne pas laisser tout le liquide s'évaporer. Laisser la carafe vide sur le réchaud.
- Jeter la carafe si elle est ébréchée, fissurée ou craquelée.
- Ne jamais utiliser de produits nettoyants abrasifs, d'égrotage et affaiblir le verre.
- Ne pas placer la carafe sur ou près d'une surface chauffée ou dans un four à micro-ondes.
- Éviter de maltraiter la carafe ou d'y appliquer des forces excessives.

Dépôts de minéraux et blocage

Des minéraux provenant d'une eau dure peuvent provoquer un blocage. Nettoyer l'appareil aux trois mois. Il est recommandé de nettoyer l'appareil avec du vinaigre blanc. La fréquence des rinçages dépend de l'usage. Le nettoyage peut dégager plus de vapeur que le fonctionnement normal, évitez les éclaboussures.

1. Remplir le réservoir de vinaigre blanc jusqu'au niveau d'eau, puis ajouter de l'eau jusqu'au niveau de remplissage.
2. Placer un filtre en papier dans le panier-filtre (pour les modèles), et refermer le couvercle. Démarrer l'infusion.

3. Mettre l'appareil sous tension et attendre la moitié de l'infusion (le niveau d'eau descend jusqu'à environ 5 tasses). Mettre l'appareil hors tension et laisser la cafetière tremper pendant au moins 15 minutes afin de ramollir les dépôts.
4. Remettre l'appareil sous tension et laisser infuser le reste de la solution nettoyante.
5. Mettre l'appareil hors tension; vider la carafe et jeter le filtre.
6. Remplir le réservoir d'eau froide jusqu'à la marque de 11 tasses, remettre la carafe vide en place et remettre la cafetière sous tension pour un cycle complet d'infusion afin de rincer la solution nettoyante. Il peut être nécessaire de répéter cette étape afin d'éliminer le goût ou l'odeur de vinaigre.
7. Laver le panier-filtre et la carafe selon les directives de la rubrique « Nettoyage de l'appareil » .

NEED HELP?

For service, repair or any questions call the "800" number on the cover of this book or visit our website. **Do not** mail the product to a service center. You may also want to read the manual.

One-Year Limited Warranty (Applies only in the United States and Canada)**What does it cover?**

- Any defect in material or workmanship that does not exceed the purchase price of the product.

For how long?

- One year after the date of original purchase.

What will we do to help you?

- Provide you with a reasonably similar replacement product or factory refurbished.

How do you get service?

- Save your receipt as proof of the purchase.
- Check our on-line service site at www.philips.com or call our toll-free number, 1-800-231-9786.
- If you need parts or accessories, please contact your local Philips retailer.

What does your warranty not cover?

- Damage from commercial use
- Damage from misuse, abuse or neglect
- Products that have been modified
- Products used or serviced outside the United States and Canada
- Glass parts and other accessory items
- Shipping and handling costs associated with the product
- Consequential or incidental damage. This limitation does not allow the exclusion or limitation of consequential damages, so this limitation may not apply to you.

How does state law relate to this warranty?

- This warranty gives you specific legal rights. These rights may vary from state to state or province to province.

¿NECESITA AYUDA?

Para servicio, reparaciones o preguntas llame al número del centro de servicio en el reverso de la tapa de este libro. **NO** devuelva el producto al fabricante. También puede querer leer el manual de servicio autorizado.

Dos Años de Garantía Limitada (No aplica en México, Estados Unidos y Canadá)**¿Qué cubre la garantía?**

- La garantía cubre cualquier defecto de material o de mano de obra que no exceda el precio de compra del producto. Este fabricante no se responsabiliza por ningún costo de envío.

¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?

- Por dos años a partir de la fecha original de compra.

¿Cómo se puede obtener servicio?

- Conserve el recibo original de compra.
- Por favor llame al número del centro de servicio autorizado.

Esta garantía no cubre:

- Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las normales
- Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia.
- Los productos que han sido alterados de alguna manera
- Los daños ocasionados por el uso comercial del producto
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato
- Los gastos de tramitación y embarque asociados al reemplazo del producto
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales

BESOIN D'AIDE?

Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. **Ne pas** retourner le produit où il a été acheté. **Ne pas** poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.

**Garantie limitée de un an
(Valable seulement aux États-Unis et au Canada)****Quelle est la couverture?**

- Tout défaut de main-d'oeuvre ou de matériau; toutefois, la responsabilité de la société Applica se limite au prix d'achat du produit.

Quelle est la durée?

- Un an après l'achat original.

Quelle aide offrons nous?

- Remplacement par un produit raisonnablement semblable nouveau ou réusiné.

Comment se prévaut-on du service?

- Conserver son reçu de caisse comme preuve de la date d'achat.
- Visiter notre site web au www.prodprotect.com/applica, ou composer sans frais le 1 800 231-9786, pour obtenir des renseignements généraux relatifs à la garantie.
- On peut également communiquer avec le service des pièces et des accessoires au 1 800 738-0245.

Qu'est-ce que la garantie ne couvre pas?

- Des dommages dus à une utilisation commerciale.
- Des dommages causés par une mauvaise utilisation ou de la négligence.
- Des produits qui ont été modifiés.
- Des produits utilisés ou entretenus hors du pays où ils ont été achetés.
- Des pièces en verre et tout autre accessoire emballés avec le produit.
- Les frais de transport et de manutention reliés au remplacement du produit.
- Des dommages indirects (il faut toutefois prendre note que certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages indirects).

Quelles lois régissent la garantie?

- Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

**Póliza de Garantía
(Válida sólo para México)****Duración**

Applica de México, S. de R. L. de la fecha original de compra.

¿Qué cubre esta garantía?

Esta Garantía cubre cualquier defecto y la mano de obra contenidas en el

Requisitos para hacer válida la garantía

Para reclamar su Garantía deberá presentar la póliza sellada por el establecimiento que tiene, podrá presentar el comprobante

¿Dónde hago válida la garantía?

Llame sin costo al teléfono 01 800 231-9786. Autorizado más cercano a su domicilio para componentes, consumibles y accesorios.

Procedimiento para hacer válida la garantía

Acuda al Centro de Servicio Autorizado con la Garantía sellada o el comprobante de cualquier pieza o componente defectuoso. Esta Garantía incluye los gastos de cumplimiento.

Excepciones

Esta Garantía no será válida cuando:

- A) Se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- B) No hubiese sido operado de acuerdo a las instrucciones que le acompaña.
- C) Cuando el producto hubiese sido reparado por centros no autorizadas por Applica de México.

Nota: Si el cordón de alimentación es defectuoso, contacte al fabricante o por un Centro de Servicio Autorizado.

Por favor llame al número correspondiente que aparece en la lista a continuación para solicitar que se haga efectiva la garantía y donde Ud. puede solicitar servicio, reparaciones o partes en el país donde el producto fué comprado.

Argentina
 Servicio Técnico Central
 Service New S.R.L.
 Atención al Cliente
 Ruiz Huidobro 3860
 Buenos Aires, Argentina
 Tel.: (54-11) 4546-1212

Chile
 Servicio Máquinas y
 Herramientas Ltda.
 Av. Apoquindo No. 4867 - Las
 Condes
 Santiago, Chile
 Tel.: (562) 263-2490

Colombia
 PLINARES
 Avenida Ciudad de Quito #88-
 09
 Bogotá, Colombia
 Tel.: (57-1) 610-1604/533-4680

Costa Rica
 Aplicaciones Electromecánicas,
 S.A.
 Calle 26 Bis y Ave. 3
 San Jose, Costa Rica
 Tel.: (506) 257-5716/223-0136

Ecuador
 Castelcorp
 Km 2-1/2 Avenida Juan T.
 Marengo junto Dicentro
 Guayaquil, Ecuador
 Tel.: (5934) 224-7878/224-1767

El Salvador
 Sedeblack Calle A San Antonio
 Abad
 y Av. Lisboa, Edif. Lisboa Local
 #21
 San Salvador, El Salvador
 Tel.: (503) 274-1179/274-0279

Guatemala
 MacPartes, S.A.
 34 Calle 4-14 Zona 9
 Frente a Tecun
 Guatemala City, Guatemala
 Tel.: (502) 331-5020 / 360-
 0521

Honduras
 Lady Lee
 Centro Comercial Mega Plaza
 Carretera a la Lima
 San Pedro Sula, Honduras
 Tel.: (504) 553-1612

México
 Art. 123 y José Ma. Marroquí
 #28-D
 Centro.
 Mexico D.F.
 Tel.: (55) 5512-7112/(55)
 5512-3164

Nicaragua
 H & L Electronic
 Zumen 3, C. Arriba y 15 Varas
 al Sur
 Managua, Nicaragua
 Tel.: (505) 260-3262

Panamá
 Authorized Service Center
 Electrodomésticos, S.A.
 Boulevard El Dorado, al lado
 del Parque de las Mercedes
 Panamá, Panamá
 Tel.: (507) 236-5404

Perú
 AV. REPUBLICA DE PANAMA
 3535
 Ofic 1303
 San Isidro
 Lima, Peru
 Tel.: 2 22 44 14
 Fax: 2 22 44 04

Puerto Rico
 Buckeye Service
 Jesús P. Piñero #1013
 Puerto Nuevo, SJ PR 00920
 Tel.: (787) 782-6175

Republica Dominicana
 Plaza Lama, S.A.
 Av. Duarte #94
 Santo Domingo, República
 Dominica
 Tel.: (809) 687-9171

Trinidad and Tobago
 A.S. Bryden & Sons (Trinidad)
 Limited
 33 Independence Square,
 Port of Spain
 Trinidad, W.I.
 Tel.: (868) 623-4696

Venezuela
 Tecno Servicio TS2002
 Av. Casanova
 Centro Comercial del Este Local
 27
 Caracas, Venezuela
 Tel.: (58-212) 324-0969



WARNING
RISK OF FIRE OR ELECTRIC
RIESGO DE INCENDIO O
RISQUES D'INCENDIE O

The lightning symbol refers to "dangerous voltage"; the exclamation symbol refers to maintenance instructions. See below.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the cover of the coffeemaker. There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only.

El sím
 indica
 El sign
 indica
 instru
 mante
 a con
PREC.
 reduc
 incen
 electr
 cubie
 No co
 partes
 consu
 repar
 efect
 perso

Sello del Distribuidor:


Fecha de compra:

Modelo:

Comercializado por:
 Applica de México, S. de R. L. de C.V.
 Manuel Avila Camacho No. 2900-902,
 Torre el Dorado, Fracc. Los Pirules,
 Tlalnepantla, Edo. de México, CP 54040.
 R. F. C. AME-001026- PE3.

Servicio y Reparacione
 Art. 123 y José Ma. Marroquí # 28 D
 Col. Centro, Mexico D. F., CP 06050

Servicio al Consumidor,
 Venta de Refacciones y Accesorios
 01 800 714 2503

 **BLACK&DECKER** is a trademark of The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, USA
Marca registrada de *The Black & Decker Corporation*, Towson, Maryland, E.U.
Marque de commerce déposée de la société *The Black & Decker Corporation*, Towson, Maryland, É.-U.

Copyright © 2003 - 2005 Applica Consumer Products, Inc.
Pub. No. 1000000759-00-RV03

Made in People's Republic of China
Printed in People's Republic of China

Importado por:

Applica de México S. de R.L. de C.V.
Blvd. Manuel Avila Camacho 2900 Int. 902
Los Pirules, Tlalnepantla,
Edo. Mex.
C.P. 54040
México
Teléfono: (55) 1106-1400

Del interior marque sin costo
01 (800) 714-2499

Fabricado en la República Popular de China
Impreso en la República Popular de China
Fabriqué en République populaire de Chine
Imprimé en République populaire de Chine


Applica Consumer Products, Inc.

R32003/10-15-27E/S/F